

بروتوكول استنبول

دليل التقصي والتوثيق الفعالين للتعذيب
وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة القاسية
أو اللاإنسانية أو المهينة

سلسلة التدريب المهني

رقم ٨/التنقيح ١

مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان



سلسلة التدريب المهني، رقم ٨/التنقيح ١

بروتوكول استنبول

دليل التقصي والتوثيق الفعالين للتعذيب وغيره من ضروب المعاملة
أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة



الأمم المتحدة

مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان



سلسلة التدريب المهني، رقم ٨/التنقيح ١

بروتوكول استنبول

دليل التقصي والتوثيق الفعالين للتعذيب وغيره من ضروب المعاملة
أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة



الأمم المتحدة

نيويورك وجنيف، ٢٠٠٤

ملاحظة

ليس في التسميات المعتمدة في هذا المنشور، ولا في طريقة عرض مادته، ما يتضمن التعبير عن أي رأي كان من جانب أمانة الأمم المتحدة بشأن المركز القانوني لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة أو لسلطات أي منها، أو بشأن تعيين تخومها أو حدودها.

*

* *

يمكن الاستشهاد بالمادة الواردة في هذا المنشور أو إعادة طبعها دون استئذان، على أن يتم التنويه بذلك. كما ينبغي إرسال نسخة من المنشور الذي يتضمن النص المستشهد به أو المعاد طبعه إلى مكتب مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان على العنوان التالي: Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, United Nations, 1211 Geneva 10, Switzerland

HR/P/PT/8/Rev.1

منشورات الأمم المتحدة
رقم المبيع: E.04.VIV.3 ISBN 92-1-154156-5
ISSN 1020-1688

HR/P/PT/8/Rev.1
(A) GE.04-40991 300804 070904

دليل التقصي والتوثيق الفعالين للتعذيب وغيره من ضروب
المعاملة أو العقوبة القاسية أو اللاإنسانية أو المهينة

بروتوكول استنبول

مقدم إلى مفوضة الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان

٩ آب/أغسطس ١٩٩٩

المنظمات المشاركة

هيئة العمل من أجل الناجين بعد التعذيب، جنيف

هيئة العفو الدولية، لندن

جمعية منع التعذيب، جنيف

مركز معالجة ضحايا التعذيب، برلين

الجمعية الطبية البريطانية، لندن

مركز البحث والتطبيق في مجال الفلسفة وحقوق الإنسان، جامعة حاجيتيبه، أنقرة

مركز دراسة المجتمع والطب، جامعة كولومبيا، نيويورك

مركز جورج ديفرو، جامعة باريس الثامنة، باريس

لجنة مناهضة التعذيب، جنيف

الجمعية الطبية الدانمركية، كوبنهاغن

قسم الطب الشرعي وعلم السموم، جامعة كولومبو، كولومبو

قسم آداب المهنة، كلية طب التاسع من أيلول، إزمير

برنامج الصحة العقلية لمجتمع غزة، غزة

الجمعية الطبية الألمانية، برلين

المؤسسة التركية لحقوق الإنسان، أنقرة

هيئة رصد حقوق الإنسان، نيويورك

الجمعية الطبية الهندية والمجلس الهندي لتأهيل ضحايا التعذيب، نيودلهي

مستوصف العلاج النفسي لأبناء الهند الصينية، بوسطن

معهد الدراسات العالمية، جامعة منيسوتا، منيابوليس

معهد أمريكا اللاتينية للصحة العقلية، سنتياغو، شيلي
اللجنة الدولية للصليب الأحمر، جنيف
الاتحاد الدولي لمنظمات الصحة وحقوق الإنسان، امستردام
المجلس الدولي لتأهيل ضحايا التعذيب، كوبنهاغن
مؤسسة يوهانيس فير، امستردام
لجنة المحامين لحقوق الإنسان، نيويورك
الأطباء العاملون من أجل حقوق الإنسان - إسرائيل، تل أبيب
الأطباء العاملون من أجل حقوق الإنسان - فلسطين، غزة
الأطباء العاملون من أجل حقوق الإنسان - الولايات المتحدة، بوسطن
برنامج منع التعذيب، معهد حقوق الإنسان للبلدان الأمريكية، سان خوسيه
جمعية أخصائيي الطب الشرعي، استنبول
المقرر الخاص المعني بمسألة التعذيب، جنيف
الهيئة الدولية للناجين، سان فرانسيسكو
مركز ضحايا التعذيب، مينابوليس
المؤسسة الطبية لرعاية ضحايا التعذيب، لندن
مركز علاج الناجين من ضحايا العنف والتعذيب، كيب تاون
الجمعية الطبية التركية، أنقرة
الجمعية الطبية العالمية، فرني - فولتير، فرنسا